



ԱՆՍՈՒՆ ԾԱՌԱՆԸ ՏԷՄԻՐ ԵՈՒՆ ՇԻՐԻՔԻ

Իշպու 1325 սենյանի Հսկաներեւոյն 19ինձի բազար էրթնէր կիւնիւնտն իթիպաբն Բենութք իլէ հայտար-Բարչա
 Էհմեստ ամբաստան ետէ՛ք ու ցածրատորոն վագթ ու հարաքէթիլընի միւղակցին ճեպդէլ տիր.

[illegible]

ՄԻՒՆԱՀԱՅԼԹ
Ա. գաղարկարարթևատեխիթ-(Ա. Կարաբեյ դերբրեւսինտէն շարեքէթ) 1 57 4. 49
մէշեն վարարար)
ՍՊ. Տ. ՍՊ. Տգ. Սպչ. Սթ. Սթ

Ք. Բարաքեյո քեօրիսխանէն Հայասոր-Բայա, Բէնաթի խաթիր իւզէրինան վազը մէվազըր մրթէնալիբէն վէ մէվազը քը մէվէրէտէն Բարաքեյո քեօրիսխան տօղրուտան տօղրալան սէվ օղնաճազ արալափ Թապիր օլունըր էլիար զաթիլ, եսունըր դիտան զիբը օլունան զաթարար ին նալը խորէնէր ար, Էնդը Է՝ 44, 4, 8, 10, 14, 46, 16, 18, 20, 22.

1. Բարաքեյո քեօրիսխանէն զուգու արալաճազ սէվզիլաթ՝ 44, 4, 8, 10, 14, 46, 16, 18, 20, 22.

2. Բարաքեյո քեօրիսխան վուգու արալաճազ միւրասէլաթ՝ 3, 5, 7, 9, 11, 41, 15, 17, 19 41, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107, 109, 111, 113, 115, 117, 119, 121, 123, 125, 127, 129, 131, 133, 135, 137, 139, 141, 143, 145, 147, 149, 151, 153, 155, 157, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 173, 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 225, 227, 229, 231, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 281, 283, 285, 287, 289, 291, 293, 295, 297, 299, 301, 303, 305, 307, 309, 311, 313, 315, 317, 319, 321, 323, 325, 327, 329, 331, 333, 335, 337, 339, 341, 343, 345, 347, 349, 351, 353, 355, 357, 359, 361, 363, 365, 367, 369, 371, 373, 375, 377, 379, 381, 383, 385, 387, 389, 391, 393, 395, 397, 399, 401, 403, 405, 407, 409, 411, 413, 415, 417, 419, 421, 423, 425, 427, 429, 431, 433, 435, 437, 439, 441, 443, 445, 447, 449, 451, 453, 455, 457, 459, 461, 463, 465, 467, 469, 471, 473, 475, 477, 479, 481, 483, 485, 487, 489, 491, 493, 495, 497, 499, 501, 503, 505, 507, 509, 511, 513, 515, 517, 519, 521, 523, 525, 527, 529, 531, 533, 535, 537, 539, 541, 543, 545, 547, 549, 551, 553, 555, 557, 559, 561, 563, 565, 567, 569, 571, 573, 575, 577, 579, 581, 583, 585, 587, 589, 591, 593, 595, 597, 599, 601, 603, 605, 607, 609, 611, 613, 615, 617, 619, 621, 623, 625, 627, 629, 631, 633, 635, 637, 639, 641, 643, 645, 647, 649, 651, 653, 655, 657, 659, 661, 663, 665, 667, 669, 671, 673, 675, 677, 679, 681, 683, 685, 687, 689, 691, 693, 695, 697, 699, 701, 703, 705, 707, 709, 711, 713, 715, 717, 719, 721, 723, 725, 727, 729, 731, 733, 735, 737, 739, 741, 743, 745, 747, 749, 751, 753, 755, 757, 759, 761, 763, 765, 767, 769, 771, 773, 775, 777, 779, 781, 783, 785, 787, 789, 791, 793, 795, 797, 799, 801, 803, 805, 807, 809, 811, 813, 815, 817, 819, 821, 823, 825, 827, 829, 831, 833, 835, 837, 839, 841, 843, 845, 847, 849, 851, 853, 855, 857, 859, 861, 863, 865, 867, 869, 871, 873, 875, 877, 879, 881, 883, 885, 887, 889, 891, 893, 895, 897, 899, 901, 903, 905, 907, 909, 911, 913, 915, 917, 919, 921, 923, 925, 927, 929, 931, 933, 935, 937, 939, 941, 943, 945, 947, 949, 951, 953, 955, 957, 959, 961, 963, 965, 967, 969, 971, 973, 975, 977, 979, 981, 983, 985, 987, 989, 991, 993, 995, 997, 999, 1001, 1003, 1005, 1007, 1009, 1011, 1013, 1015, 1017, 1019, 1021, 1023, 1025, 1027, 1029, 1031, 1033, 1035, 1037, 1039, 1041, 1043, 1045, 1047, 1049, 1051, 1053, 1055, 1057, 1059, 1061, 1063, 1065, 1067, 1069, 1071, 1073, 1075, 1077, 1079, 1081, 1083, 1085, 1087, 1089, 1091, 1093, 1095, 1097, 1099, 1101, 1103, 1105, 1107, 1109, 1111, 1113, 1115, 1117, 1119, 1121, 1123, 1125, 1127, 1129, 1131, 1133, 1135, 1137, 1139, 1141, 1143, 1145, 1147, 1149, 1151, 1153, 1155, 1157, 1159, 1161, 1163, 1165, 1167, 1169, 1171, 1173, 1175, 1177, 1179, 1181, 1183, 1185, 1187, 1189, 1191, 1193, 1195, 1197, 1199, 1201, 1203, 1205, 1207, 1209, 1211, 1213, 1215, 1217, 1219, 1221, 1223, 1225, 1227, 1229, 1231, 1233, 1235, 1237, 1239, 1241, 1243, 1245, 1247, 1249, 1251, 1253, 1255, 1257, 1259, 1261, 1263, 1265, 1267, 1269, 1271, 1273, 1275, 1277, 1279, 1281, 1283, 1285, 1287, 1289, 1291, 1293, 1295, 1297, 1299, 1301, 1303, 1305, 1307, 1309, 1311, 1313, 1315, 1317, 1319, 1321, 1323, 1325, 1327, 1329, 1331, 1333, 1335, 1337, 1339, 1341, 1343, 1345, 1347, 1349, 1351, 1353, 1355, 1357, 1359, 1361, 1363, 1365, 1367, 1369, 1371, 1373, 1375, 1377, 1379, 1381, 1383, 1385, 1387, 1389, 1391, 1393, 1395, 1397, 1399, 1401, 1403, 1405, 1407, 1409, 1411, 1413, 14

- (1) — Իրպուզ գաճաճը յունժոր 19աւան սօնսը իրէյնէնէ տիր՛:
- (2) — Իրպուզ գաճաճը Խտարազարս գաւառը եօլնը տէլամ էտէր
- (3) — Իրպուզ գաճաճը յունժոր 19աւան սօնսը իրէյնէնէ տիր՛:
- (4) — Իրպուզ գաճաճը հոկիմընէն 19ննաւն 31նէն գաւառը վէ դէկա.ին 28խաւն իթիպարէն իրէյնէնէ տիր՛:
- (5) — Իրպուզ գաճաճը նոնժ.ին իպթիստարնաւան դէկա.ին 21ախէն գաւառը իրէյնէնէ տիր՛:
- (6) — Իրպուզ գաճաճը հոկ.ին 19ննաւն 31նէն գաւառը վէ դէկա.ին 28խաւն իթիպարէն իրէյնէնէ տիր՛:
- (7) — Իրպուզ գաճաճը նոյն.ին իպթիստարնաւան դէկա.ին 21ախէն գաւառը իրէյնէնէ տիր՛:
- (8) Իրպուզ գաճաճը Ատտ Բազարնալի գաւառը հարաւէթ Խաւէր.:

ԵՍԿԻՇԷՀԻՐ-ԳՕՆԻԱ ԽԱՐԹԸ

224 համարը էլեա վէ հօճը գաթարը Սթ. 8գ.

223 համարը էլեա վէ հօճը գաթարը Սթ. 8գ.

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

Եկվել է	Հարգել է	Մարտի 12	Մայիսի 12
Բեռնակա զորք	12 42	12 42	
Սպառնալից	1 39	1 47	
Սպառնալից	2 33	2 27	
Սպառնալից	3 14	3 9	
Սպառնալից	4 11	4 3	
Սպառնալից	4 40	4 35	

Դաստիարակ	»	5 4	Աղարկեցոյ	»	5 13
Համամ	»	5 14	Եւէէնք	»	5 53
Կազմիկէօ	Համամ	5 41	Ոսթան	»	6 15
Աթիւն դարահիտար	միւլ	6 1	Իսահալը	»	6 40
Հարեքէթ	»	6 41	Չայ	»	7 33
Պէտիւք չօպանկար	»	7 36	Պէտիւք Չօպանկար	»	8 20
Չայ	»		Իւստիս	»	8 53

Ինտերգր	»	8 21	Արթուր Կարապետյանի արդ.	»	9 13
Եստիան	»	8 45	Հարէ Եսէ	»	9 44
Ազգէնիք	»	9 16	Ղաչըկէտի համամը	»	9 53
Ազարի Եւոյ	»	9 48	Համամ	»	10 20
Չափուչը Եւոյ	»	10 30	Ինտանիք	»	11 5
Ըլըն	»	11 8	Տէօյիք	»	11 58
Չափուչ. Եւոյ	»	14 55	Եւոյ Եւրիք	»	

Սէրայ ինի	»	13 50	Այալունս	»	12 42
Մէյասն	»	1 22	Սապուննը Բունարը	»	1 38
Բունար Պաշը	»	2 22	Իէնքէն գըւըզ	»	2 20
Գօնիա միւլլ.	3	Ագշ.	Էսկիլէհիը	միւլլ.	3 ագշ.

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳՐԱՐ

Թեմամէն Բեալիէն օրոնդը տեմայէ իւն ԻԲԲԻՄՔ՝ ռաշէ-Ի
50.000-000 ՏՐԱՒՄԻ

Միտէ պահանջեցէն այս ղիդը տոյն շնորհոյ
մարալոյ որ խմլիսիւն Մօրիւն յաւոյ Է:

ՄԵՐԻՔԵՐ ԲՏԱՐԻՐ ԱՐԲԱՆԱ

Հ Ի Թ Է Լ Ե Ր

Տէրաւառէր — Գալաթաւ ի Սթանպուլ իշպանէր իւլ պէրապէր — Լօն-
սթա, Իւզենտէրէ, Գալիթ, Սէլանիք, Իգնար, Բիթը, Բաթթա, Վօթ,
Սիրա, Գալամիթ, Հանա, Գանսիա

Եւ Տէրաւառէր իւլ պէրապէր — Լօնսթա, Իգնար, Բիթը, Բաթթա, Վօթ, Սիրա, Գալամիթ, Հանա, Գանսիա

[illegible]

զերին միջերկրներին իրեն են դիտող մենաստեղծարար շարժարար հո-
ռա էմուլսիոնին իրաբար

Տերս խաղիկը խաղը դառնի ճիշդի պիւ պետի մուգապիւնետ պիւ-
նիւնի էտարը գաղաւթ ինտիկի կիպի, էեր նէվի գաղաւթարը պզնիւն Վե
եա ինտիկի կիպի

Անիւնա Գանգաւորը գաղաւթարընտ պաւլնետա մուլապիւնետը միւստի
Գաղաւթարը Լուսնի կիպիս միւստի

ՏԵՐՏ. ԶԱՐՖՔՆԱՆ

Գուլագ, պողագ, արուն խաղալար
խար քաղաղալ միւրեքալսի
Բոլաւ Զաւալ Զաւալ Զաւալ Զաւալ

[illegible]

ՏՆՆԵՐԻՔ ԴԷ ՄԱՍԻ ՊՐԻՄԻՐ ԴՐՈՒՄ
ՏԵՐՈՐ ԴԱՆԻՐ ԵՎ ԱՅԼԻ ԻՆ ԿԱՐՁ ՎՈՐԱՐՈՒՄ Ե ԱՅԼԻ ՆԵՐՈՒՄԸ ՈՒՄ
ԲԱՅԻ ԽԱՄԸ ԽՈՐԻՐԻ ԶԱՐԴԻՐ ԷՆԵ ՆԵՆԵՆԻՔ ԽԱՎԱՐ ԶՈՒ ԻՆ ԽԱՐԵՆ Ի ԹՄ
ԲԻՆԻՐԻՄԸ ԲԵՆԵՐԻՔ ՈՐԻՆԴՐԻՔ

401 ԳԱՐԻՐԻ ԽԱՄԱՐԻ ԳԱՐՆԵՐԻՔ.— ԱՐՔԻԱ ՎԱՆԱԿԱՐՈՒ ԱՇԳԱՆ ԱՆԻՐԱՅ
ՆԵՄԱՆԻՔԻ ԽԱՐԵՐԵՎ ԻՆԲԵՐԵՐԻՐԵՆ ԵՆ ԷՆ ԿԷՄԱ ՍԱՆԼԱՆԵՐԻ ԿՐՈՒՄԸ
ՄԱՍԻՆ ԱՆԻՐԱՅ ԽԱՄԱՐ, ԽԱՄԱՐԻ ՄԵՐԸ ԳԱՐՆԵՐԻՔ ԻՆԻՄԱ ԻՐԻՐԻ ՎԵՐԱՅ

Գա. զարկելը 40/3 նիսպեթինա՝ Քաիզ ինթերնեթա՝ ուսուց. պա. պապ-
տեղի Բեւեայի Բ. ազգային ուսումնական 25 Վ. Խան (այնպես աչքն) պայմանագ
րով:

Ինթերնեթա՝ 100 (երկ) իրապ. գա. առաջ. տեղա. ինթերնեթա:
Ինթերնեթա՝ 78—28

ՄԻՒՏԻՆԻ ՄԵՍՈՒԼ

ՈՒՆՈՐ ՎԱՐԴԱՆԻՍԻՆ

100

PER LO SVILUPPO
E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI



ODAL PETROLIO
MILANO C. PROFUMIERI MILANO

ՀԱՄԻՏԻՅԵ-ԱՏԱԲԱԶԱՐ ՇԻՒՊԷՍԻ			
Էշեա վէ եօճը գաթարը Նօ. 422	Էշեա վէ եօճը գաթարը Նօ. 41		
Սթ. 8գ.	Սթ. 8գ.		
Համոտեի հար. Սպ. 6 05	Ատաբազար հար. Սպ. 11 5գ.		

Աստուածաբան	Ժրվածաբերթ	6	23	Համարիչէ	Ժրվածաբերթ	12	14
Էշեա զէ ետէր	գաթարը	նօ.	424	Էշեա զէ ետէր	գաթարը	նօ.	421
		Սթ.	Տգ.	Աստուածաբան	Զար.	պղ.	5. 17
Համարիչէ	Հար. աղ.	7	40	Համարիչէ	Ժրվ.		5. 35
Աստուածաբան	Ժրվածաբերթ	7	58	Էշեա զէ ետէր	գաթարը	նօ.	423

Կէտեւ զէ եղծց գարաբը	Ն. 46	Ստաբարաբ հար. Ագշ.	Սթ. 8գ.
Հուսիսայնէ հար. ագշ.	2. 40	Հաւաքելէ մեկամարլէթ	6 47
Առ. բարաբար միջ. վ.	2. 58		7 05

ԱՆԱՌԻՆՏ-ՔԷՍԹԱՀԻՍ ԽԱՐԹԸ

Էշեան վէ եօյճու գաթարը	Նո. 322	Էշեան վէ եօյճու գաթարը	Նո. 321
	Սթ. 54.		Սթ. 54.
Ալաուտտան հարաւէթ	2 35	Քէօթահեանտան հար. Սպ.	1 38
Քէօթահեանտան միւլփաւելէթ	2 55	Ալաուտտան	1 58
		Վաւարը.	
Էշեան վէ եօյճու գաթարը	Նո. 324	Էշեան վէ եօյճու գաթարը	Նո. 323
	Սթ. 54.		Սթ. 54.

Աղանդական հարկերի ազ.	12	45	Բեռնահատման հար. ազ.	11	52
Քեթանայիտա միվարդելիք	1	5	Աղանդական միվարդ.	11	52

ԱՅՄԻԲ	ՀԱՅՏԱՌ-ԲԱՇԱ-ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԺ	ԱՎՏԵԲ
ԹՈՒՆ ԶՈՐ	44 45	ԹՈՒՆ ԶՈՐ
		121

[illegible]

Կէօզ թէթէ	2	21	9 19	Սախիւէր	6 27
էրէն քէօյ	2	21	9 25	Պէւէր	7 04
				Սարըքէօյ	8 01
Պօսթանը	2	32	9 34	Քէլիւ Կալիւր	8 58
Մայիկէթ	2	43	9 46	Արքէօյ	9 46
Գալիթալ	2	57	10	Աղարունարը	10 18
Բէշ	2	7	10 40	Իսիկէն	11 —

Բնակարգ	մուգ.	9	7	10	18	Երկր. Կր.	43	12	59
	հար.	3	12	10	22				
Թուղլա		3	34	10	43	Թրեխ ՆՈՄ.	43		
Կելլապի		3	6	11	5	Կարկերակ հարկադր.	11	15	
Տիլ Իսթեյնի		4	17	11	26	Զուգուր Հիսար	11	51	
Թաղանթի		4	27	11	36	Դն էօնի	12	23	
Հերբե		4	43	11	52	Գողերի	12	59	

Եարբան	5 4	12 15	Բարաբեյոյ	1 35	
Թիւթին Չիթիւթ	5 17	12 28	Պիւճեթ	2 23	
Տէրննէ	5 78	12 39	հար.	2 33	
Իգմիս	5 42	12 53	Վէղիւ Խան	3 9	
հար.	6 7	1 13	Լէթէ	3 44	
Պէջիւթ Տէրպէն	6 42	1 47	Մէքէէ	4 15	
Ոսպրիւն	7 10	2 16	Ազիւհար	4 41	
				հար.	4 41

Համրեայ	7 34	2 40	Կէլլէ	5 20
Կէլլէ	8 16	Դրվ.	Համրեայ	5 56 12 24
Ազ Հասար	8 36		Սազանի	6 12 12 42
Սէքէէ	9 24		Պէօլիք Տէրպէլ	6 41 1 10
Լէճէ	9 28		Դրվ.	7 13 1 43
Վէլլի Խան	9 28		Հարէ.	7 38 1 58
Կէլլէ	10 4		Տէրպէլ	7 53 2 13

Պրինցի	միւլ,	10 44	Ժողովուրդ	8 4	2 37
հար,		10 55	Իրիկուլ Վիկտոր	8 15	2 39
Գաբաձէյ		12 6	Երարմա	8 15	2 39
Պոգիկ		12 50	Հէրէ	8 40	3 6
Խն իճիկ		1 40	Թաճանճ	8 51	3 10
Չուգուր Հրար		2 11	Տիւ իսկէսի	9 2	3 16
Ինճիկ միւլ-Ան		2 50	Կէպիկ	9 31	4 2

ԹԻՒՆՆՈՒ 122					
ԹԻՒՆՆԻՐ ԿՐԻ. ՍՍ	1		ԲԵՆԱԲԵ	ԻՐԱԿ	ԻՐԱԿ
ԼՂԿ ԲՈՆԱՐԵ	1 44		ԲԵՆԱԲԵ	ԻՐԱԿ	ԻՐԱԿ
ԼՂԵ ԶԵՅ	2 21			ԻՐԱԿ	ԻՐԱԿ
ՉԵՆԻԼԵ ԱԿԵՐ	3 4		ԻՐԱԿ	ԻՐԱԿ	ԻՐԱԿ
ՍԱՐԵԶՅՈՒ	4 9		ԻՐԱԿ	ԻՐԱԿ	ԻՐԱԿ
ՍԻՆԵ	4 58		ԻՐԱԿ	ԻՐԱԿ	ԻՐԱԿ

Մաղիւն	5	35	Կոթիքէք	5	37
Սաղիւն	6	9	Յէնք շուպեոի	11	23
Պէտքէք Բեօրբիւ	7	3	Դպրի Թորաք	6	6
Սաղիւն	8	21	Հայա. Բաւա միւլ.	11	33
Սընքիւն Բեօ	9	15	Հարէ	12	6
ԷնԿիւրի միւլ.	10		Բեօրբիւէյ Աշէ. Դիւ.	12	30

ԽՐԵՏՏԻԱՆԱԿԱՆ ՄԱՍԸ ԳՈՒՄԱՐԱՆԱԿԱՆ
ՊԱՐԵՐԵՏԱՆ Անտերլիշին ժուլար օլ-
տերիբիսմայիլի շարքերի վրայ գեղեցի-
կն շնո ընծր բազարի վրային Տերառառե-
թէ միւլալարեթ վէ գէլ, ինչՅիսիկն սու-
նը եկեղեցի եւսլալարեթ անուր ասլա-
նի խալիսի, Իգլիբ, Սազըլ, Բառա-
Մըրիսի, Իսգէլեմերուն, Թարապուս-
Պէլուսթ, Հալիթ, Նափա, Բարթ-Սա-
լիսկ օղալարաղ Իսգէլեմերիկէն Կար-
թէթ Խիտէնք տիր-
վալուրուն եւսլալարեթ գըլարը պա-
նիսի Կարթէթ Կարթէթ Կարթէթ Կարթէթ

ԳԱՔՏԱՆ Գրեթե մի ամիս առաջ օգոստոսի 30-ին ծնունդ է առնում իր զավակը՝ Գրիգորին, որը ծնունդ է առնում Գրիգորի անունով։ Գրիգորի ծնունդը համարվում է Գրիգորի անունով ծնունդ առնողների ծնունդը։ Գրիգորի ծնունդը համարվում է Գրիգորի անունով ծնունդ առնողների ծնունդը։

չաբընապի կուսու Տէրաւառաթէ մու-
վառընթէ վէ 1919 յաւ. րն ի ճաւմաւ էր-
թէնի կուսիւ ճոյնաճան ոսերա աւաֆը.
ասաթ հաճ Կէրիպըլը, Զանազապէ,

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, textured cover, possibly leather or cloth. The overall lighting is even, highlighting the subtle variations in the paper's tone.